

MÜHLER

EN: PORTABLE ESPRESSO MAKER | Instruction Manual
FR: MACHINE À EXPRESSO PORTATIVE | Instructions d'utilisation
ES: CAFETERA ESPRESSO PORTÁTIL | Manual de uso
BG: ПОРТАТИВНА ЕСПРЕСО МАШИНА | Инструкция за работа
RO: ESPRESSOR PORTABIL | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΦΟΡΗΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΕΣΠРЕΣΟ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: MCM-99H
8 BARS

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure. / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Please read all instructions carefully before operating the product and keep for future reference.

GENERAL INSTRUCTIONS

PLEASE, TAKE TIME TO READ WELL THE INSTRUCTIONS FOR USE PARTICULARLY BEFORE THE FIRST USE.

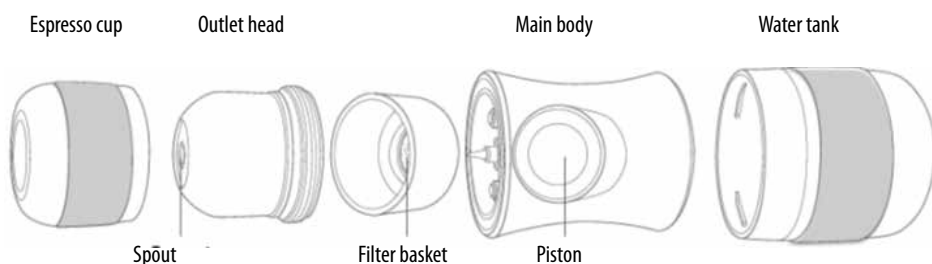
A misuse of the appliance can damage it or hurt the user. Assure that you use the appliance for the use for which it is designed, we refuse any responsibilities as for the damages by an incorrect use or a bad manipulation.

- 1.** The Mini portable espresso machine is intended to a personal use. It is not suitable for commercial, professional, collective or industrial use. Use of the Mini portable espresso in any manner Other than as directed herein could cause harm to persons and avoid the warranty.
- 2.** Do not use the Mini portable espresso for other than its intended use.
- 3.** After removing the packaging, make sure that the Mini portable espresso machine is intact.
- 4.** The packaging elements (gift box, plastic etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.
- 5.** Do not allow the Mini portable espresso machine to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge.
- 6.** Children must be kept under supervision to prevent them from play with the mini portable espresso machine.
- 7.** Do not action the piston if the water tank and the outlet head are not in position.
- 8.** Never consume liquid directly from the mini portable espresso machine as contents may be hot.
- 9.** Do not put Mini portable espresso machine on a gas or electric hot plate, in an oven, a microwave or a dishwasher.
- 10.** Only use clean water in the Mini portable espresso machine. Do not

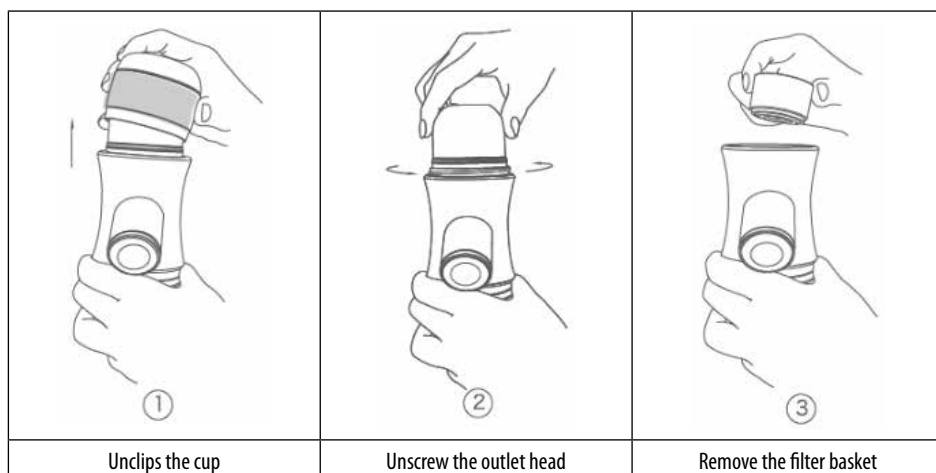
use any other fluid.

11. Never heat up the water directly in the water tank. Water must be heated by an external heating source such as a pot or a kettle and then poured into the water tank.
12. Do not use the Mini portable espresso machine if it is showing any sign of breakdown or malfunction
13. If you burn yourself, immediately pour cold water on burnt area and call a doctor if necessary.
14. Please clean the product carefully each time after using.

DESCRIPTION



INSTRUCTIONS



 ④	 ⑤	 ⑥
Unscrew the water tank.	Remove the scoop from the water tank.	Fill the scoop with ground coffee.
 ⑦	 ⑧	 ⑨
Position the filter basket on the top of the scoop.	Reverse to transfer all the powder into the filter basket.	Put back the filter basket on the top of the main body. Clean up if any coffee remain on the edge of the filter basket.

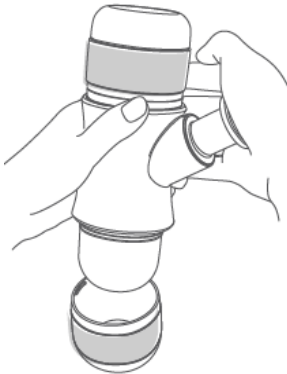
 ⑩	 ⑪	 ⑫
Screw tightly the outlet head into the main body until the stop	Add boiling water into the water tank. Stop pouring before reaching the step.	Screw tightly the main body onto the water tank until the stop.



Place water tank on level and stable surface in order to fill it.



Avoid burning yourself. Handle with care.

 ⑬	 ⑭	 ⑮
Unlock the piston from its travel position by rotating it to the left.	Bring the Mini Portable Espresso Machine above the cup and start pumping.	The first 6 strokes will fill the filter basket of water. Continue pumping until no more coffee comes out.

TIPS

- Different tastes of practice
- Press 10 times: Ristretto
- Press 15 times: Espresso
- Press 25 times: Double Espresso
- Water + Espresso = Americano
- Milk + Chocolates + Espresso = Mocha

NOTE

- For best results, we highly suggest you to:
- Use fresh roasted coffee beans and filtered water.
- Grind coffee beans just prior to prepare your espresso shot.
- Gently tamp the ground coffee into the filter basket with the back of the scoop



WARNING

- Avoid burning yourself, handle hot water with care.
- Do not apply higher than usual force on the piston if this one is stuck.
- High pressure may cause damage.
- Do not fill to the rim the filter basket with tamped ground coffee,
- Only use one scoop of ground coffee (7 grams) to fill the filter basket.

CLEANING AND STORAGE

Clean the hatched areas under running water to remove all remain coffee. For all others areas, we highly recommend to only use a humid soft cloth when cleaning.



WARNING

- Do not put water into the orange area.
- Do not put any Mini Portable Espresso Machine Part into dishwasher.



S'il vous plaît lisez attentivement toutes les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour références ultérieures.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

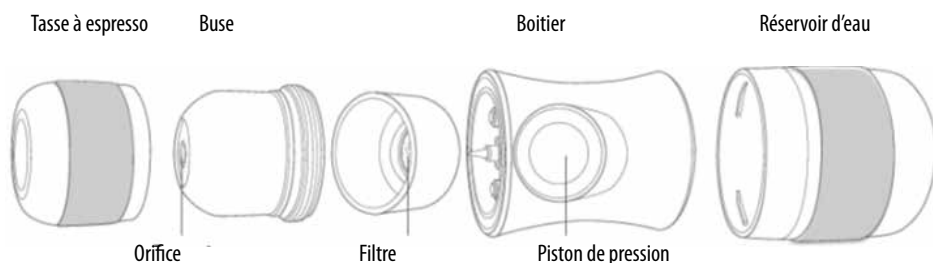
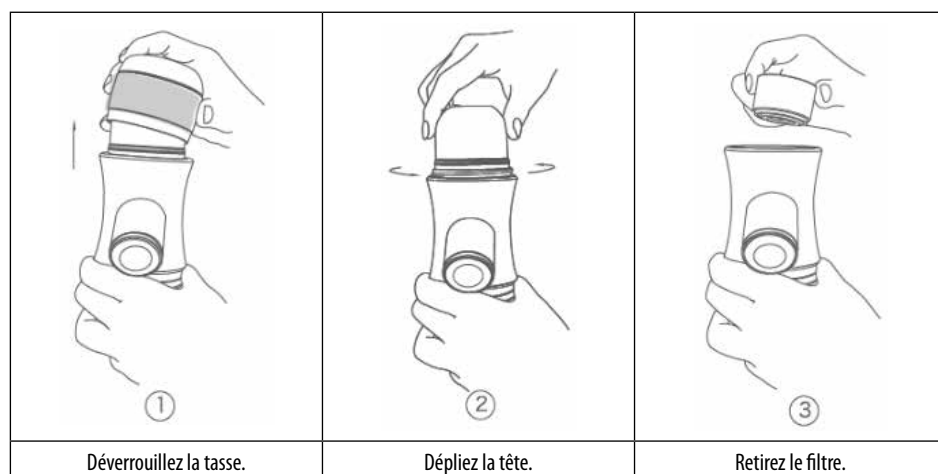
Veillez prendre du temps à lire attentivement les instructions d'utilisation suivantes

Avant la première mise en service

Si l'appareil est mal utilisé, il peut être endommagé et l'utilisateur peut être blessé. Assurez-vous d'utiliser l'appareil uniquement pour le but dont il est conçu. Nous ne serons pas responsables des dommages dus à une mauvaise utilisation.

- 1.** La mini machine à expresso est destinée uniquement à un usage personnel. Elle ne convient pas à usages commercial, professionnel, collectif ou industriel. L'utilisation de la mini machine à expresso d'une manière autre que celle décrite ici peut provoquer des blessures corporelles et annuler la garantie.
- 2.** Utilisez le dispositif uniquement pour le but dont il est conçu.
- 3.** Après l'avoir retiré de l'emballage, vérifiez que l'appareil est intact.
- 4.** Les éléments d'emballage (boîte de cadeau, sacs et films en plastique, etc.) ne doivent pas être laissés dans un endroit accessible aux enfants, car ils représentent des sources potentielles de danger.
- 5.** Ne laissez pas la mini machine à expresso être utilisée par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances.
- 6.** Les enfants doivent être surveillés pour ne pas jouer avec la machine à espresso.
- 7.** Ne poussez pas le piston si le réservoir d'eau et la tête de buse ne sont pas en place.
- 8.** Ne consommez jamais la boisson directement de la mini machine à expresso car elle peut être chaude.
- 9.** Ne placez pas la mini machine à expresso sur une cuisinière à gaz ou électrique, dans un four, un micro-ondes ou un lave-vaisselle.
- 10.** Utilisez uniquement de l'eau propre. N'utilisez jamais d'autres fluides.

11. Ne chauffez jamais d'eau directement dans le réservoir d'eau de la mini-machine. L'eau doit être chauffée sur une autre source de chaleur, comme une casserole ou une bouilloire, puis versée dans le réservoir d'eau de la mini machine.
12. N'utilisez pas la mini machine à espresso si elle présente des signes de dommages.
13. Si vous êtes brûlé, versez immédiatement de l'eau froide sur la zone touchée et consultez un médecin si nécessaire.
14. Nettoyez soigneusement la machine à espresso après chaque utilisation.

DESCRIPTION**INSTRUCTIONS**

 ④	 ⑤	 ⑥
Dévissez le réservoir d'eau.	Retirez la cuillère du réservoir d'eau.	Remplissez la cuillère de café moulu.
 ⑦	 ⑧	 ⑨
Placez le filtre sur la cuillère.	Inversez pour transférer tout le café moulu dans le filtre.	Placez le filtre sur le boîtier. Nettoyez s'il reste du café sur les bords du filtre.

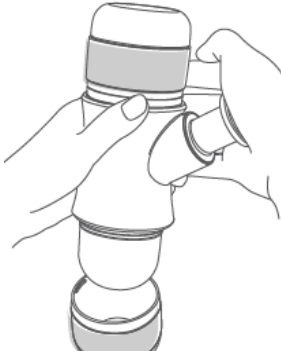
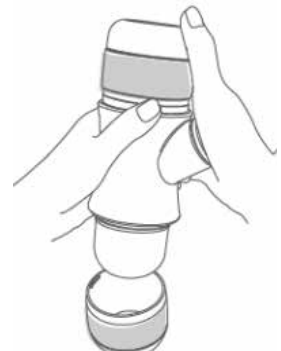
 10	 11	 12
Vissez fermement la tête dans le boîtier jusqu'au bout	Versez de l'eau bouillante dans le réservoir d'eau. Arrêtez de verser avant que l'eau n'atteigne le pied.	Vissez fermement le boîtier jusqu'au réservoir d'eau.



Placez le réservoir d'eau sur une surface plane et stable pour le remplir.



Veillez à ne pas vous brûler. Soyez vigilants.

 13	 14	 15
Déverrouillez le piston de la position rétractée (voyage) en le tournant vers la gauche.	Placez la mini machine à expresso sur la tasse et commencez à pomper.	Les 6 premiers coups rempliront le filtre d'eau. Continuez à pomper jusqu'à ce que le café cesse de couler.

ASTUCES

- Différents types de café
- Appuyez dix fois. Ristretto (Coupé)
- Appuyez quinze fois. Espresso
- Appuyez vingt-cinq fois. Double espresso
- Eau + café expresso = café américain
- Lait + chocolat + expresso = Moka

Remarque

- Pour de meilleurs résultats, nous vous suggérons :
- Utilisez des grains de café fraîchement torréfiés et de l'eau filtrée.
- Broyez les grains de café avec précision avant de préparer une boisson.
- Compactez délicatement le café moulu dans le filtre avec le dos d'une cuillère.



AVERTISSEMENT

- Veillez à ne pas vous brûler, travaillez soigneusement avec l'eau chaude.
- N'appliquez plus de force que la normale sur le piston s'il est coincé.
- La haute pression peut causer des dommages.
- Ne remplissez pas le filtre à ras bord avec du café moulu compacté.
- Mettez seulement une mesure de café moulu (sept grammes) dans le filtre.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

Nettoyez les surfaces exposées sous l'eau courante pour éliminer les résidus de café. Pour nettoyer toutes les autres surfaces, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux et humide.



AVERTISSEMENT

- Ne versez pas d'eau dans les zones ombragées.
- Ne mettez pas les pièces de la mini machine à expresso au lave-vaisselle.



Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES GENERALES

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes del primer uso.

Si el dispositivo se utiliza incorrectamente, puede dañarse y lesionar al usuario. Asegúrese de usar el dispositivo según lo previsto. No seremos responsables de daños por uso inadecuado. La mini máquina de café espresso está diseñada para uso personal.

- 1.** No es apta para uso comercial, profesional, colectivo o industrial. El uso de la mini máquina espresso de una manera distinta a la descrita aquí puede causar lesiones personales y anular la garantía.
- 2.** Utilice el dispositivo únicamente para el fin previsto.
- 3.** Después de sacarlo del paquete, verifique que el dispositivo esté intacto.
- 4.** Los elementos del embalaje (cajas de regalo, bolsas y láminas de plástico, etc.) no deben dejarse en un lugar accesible a los niños, ya que representan fuentes potenciales de peligro.
- 5.** No permita que la máquina de café espresso sea utilizada por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas que carezcan de experiencia y conocimientos suficientes.
- 6.** Los niños deben ser supervisados y no se les debe permitir jugar con la mini máquina de café espresso.
- 7.** No empuje el émbolo si el recipiente de agua y el cabezal de la boquilla no están en su lugar.
- 8.** Nunca consume el líquido directamente de la mini máquina de café espresso ya que puede estar caliente.
- 9.** No coloque la mini máquina de café espresso sobre una placa de gas o eléctrica, en un horno, microondas o lavavajillas.
- 10.** Utilice únicamente agua limpia. No utilice otros líquidos.
- 11.** Nunca caliente agua directamente en el recipiente de agua de la

mini máquina. El agua debe calentarse en otra fuente de calor, como una olla o tetera, y luego verterse en el recipiente de agua de la mini máquina.

12. No utilice la mini máquina de café espresso si hay signos de daño.
13. Si se quema, vierta inmediatamente agua fría en el área afectada y busque atención médica si es necesario.
14. Limpie el producto cuidadosamente después de cada uso.

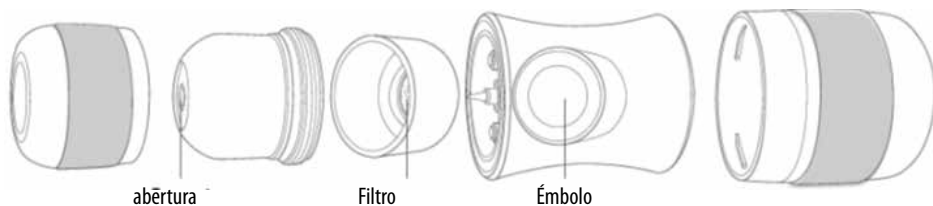
DESCRIPCIÓN

copa de espresso

Cabezal de boquilla

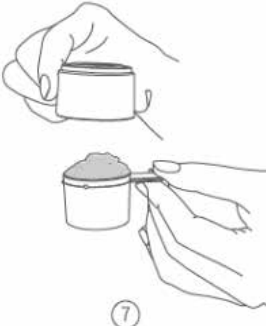
carcasa

Recipiente de agua



INSTRUCCIONES

①	②	③
Desbloquee la copa	Destornille el cabezal	Saque el filtro

 4	 5	 6
Destornille el recipiente de agua.	Retire la cucharita del recipiente de agua.	Llene la cucharita con café molido.
 7	 8	 9
Coloque el filtro en la cucharita.	Invierta para transferir todo el café molido al filtro.	Coloque el filtro en la carcasa. Limpie si queda café en los bordes del filtro.

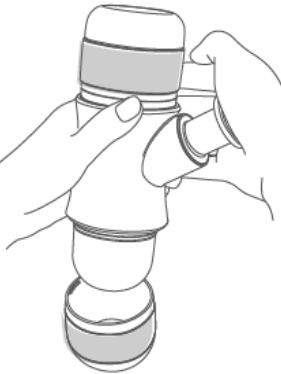
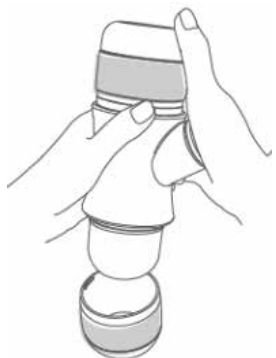
 10	 11	 12
Atornille el cabezal firmemente en la carcasa hasta el final	Agregue agua hervida al tanque de agua. Deje de verter antes de que el agua llegue al borde.	Atornille bien la carcasa del tanque de agua.



Coloque el tanque de agua sobre una superficie plana y estable para llenarlo.



Tenga cuidado de no quemarse. Tenga cuidado.

 13	 14	 15
Desbloquee el émbolo desde la posición retraída (para viaje) girándolo hacia la izquierda.	Coloque la mini máquina de espresso encima de la copa y comience a bombear.	Los primeros 6 movimientos llenarán el filtro con agua. Continúe bombeando hasta que el café deje de fluir.

CONSEJOS

- Diferentes tipos de café
- Presione 10 veces: Ristretto
- Presione 15 veces: Espresso
- Presione 25 veces: Doble espresso
- Agua + café espresso = café americano
- Leche + chocolate + espresso = Moca

Observación

- Para mejores resultados le sugerimos:
- Utilice granos de café recién tostados y agua filtrada.
- Muele los granos de café exactamente antes de preparar una bebida.
- Compacte con cuidado el café molido en el filtro con el dorso de una cuchara.

**ADVERTENCIA**

- Tenga cuidado de no quemarse, trabaje con cuidado con el agua caliente.
- No aplique más fuerza de la normal al émbolo si está atascado.
- La alta presión puede causar daños.
- No llene el filtro hasta el borde con café molido compactado.
- Ponga sólo una cucharada de café molido (7 gramos) en el filtro.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Limpie las superficies expuestas con agua corriente para eliminar los residuos de café. Para limpiar el resto de superficies, se recomienda utilizar un paño suave húmedo.

**ADVERTENCIA**

- No vierta agua en las áreas rayadas.
- No meta las piezas de la mini máquina de café espresso en el lavavajillas.



Моля, прочетете всички инструкции внимателно, преди да използвате продукта, и ги запазете за бъдещи справки.

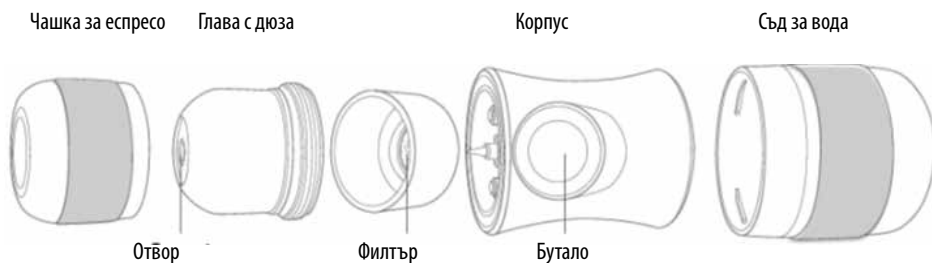
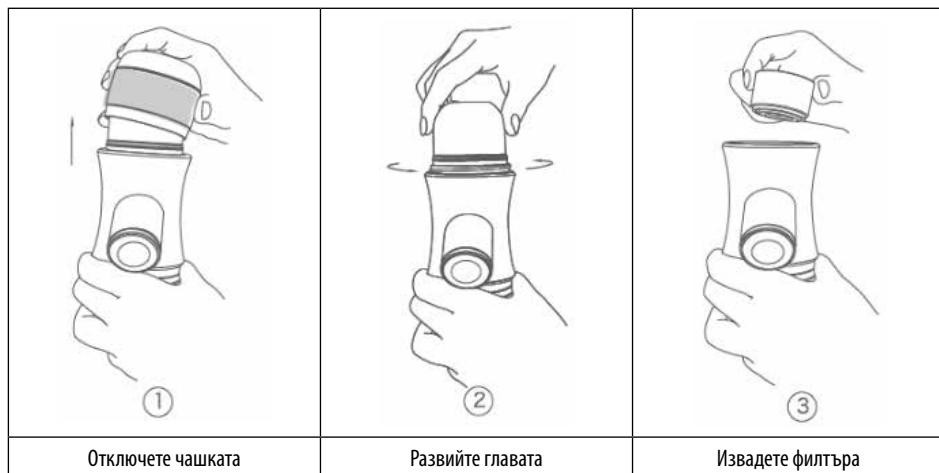
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

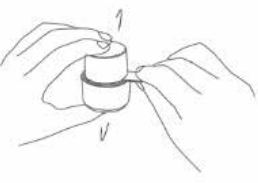
Моля, отделете време и прочетете внимателно следващите инструкции за употреба.

При неправилната употреба на уреда той може да се повреди и потребителят да бъде наранен. Уверете се, че използвате уреда по предназначение. Ние няма да носим отговорност за повреди от неправилна употреба.

- 1.** Минимашината за еспreso е предназначена за лична употреба. Тя не е подходяща за комерсиална, професионална, колективна или промишлена употреба. Употребата на минимашината за еспreso по начин, различен от описания тук, може да причини нараняване на хора и анулиране на гаранцията.
- 2.** Използвайте уреда само по предназначение.
- 3.** След изваждане от опаковката проверете дали уредът е цял.
- 4.** Елементи на опаковката (подаръчна кутия, пластмасови пликосе и фолиа и т.н.) не трябва да бъдат оставяни на достъпно за деца място, тъй като представляват потенциални източници на опасност.
- 5.** Не допускате минимашината за еспreso да се използва от деца или лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или лица, които нямат достатъчно опит и познания.
- 6.** Децата трябва да бъдат наблюдавани и да не им се позволява да си играят с минимашината за еспreso.
- 7.** Не тласкайте буталото, ако съдът за вода и главата с дюзата не са на мястото си.
- 8.** Никога не консумирайте течността директно от минимашината за еспreso, тъй като може да е гореща.
- 9.** Не поставяйте минимашината за еспreso върху газов или електрически котлон, във фурна, микровълнова печка или съдомиялна машина.

10. Използвайте само чиста вода. Не използвайте други течности.
11. Никога не загревайте водата директно в съда за вода на минимашината. Водата трябва да се загрее на друг източник на топлина, например в тенджера или кана, и след това да се налее в съда за вода на минимашината.
12. Не използвайте минимашината за еспreso, ако има признаци за повреда.
13. Ако се изгорите, незабавно излейте студена вода върху засегнатото място и се потърсете медицинска помощ, ако е необходимо.
14. Почиствайте продукта внимателно след всяка употреба.

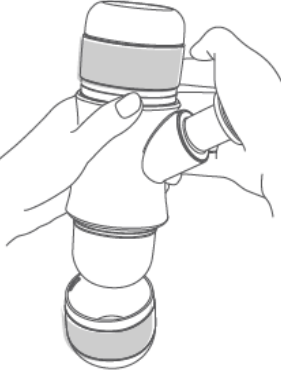
ОПИСАНИЕ**ИНСТРУКЦИИ**

 4	 5	 6
Развийте съда за вода.	Извадете лъжичката от съда за вода.	Напълнете лъжичката със смляно кафе.
 7	 8	 9
Поставете филтъра върху лъжичката.	Обърнете, за да прехвърлите цялото количество смляно кафе във филтъра.	Поставете филтъра върху корпуса Почистете, ако по ръбовете на филтъра е останало кафе.

 10	 11	 12
Завийте добре главата в корпуса докрай	Добавете вряла вода в резервоара за вода. Спрете да наливате, преди да водата да достигне стъпалото.	Завийте добре корпуса докрай на резервоара за вода.

! Поставете резервоара за вода на равна и стабилна повърхност, за да го напълнете.

! Внимавайте да не се изгорите. Бъдете внимателни.

 13	 14	 15
Отключете буталото от прибрано положение (за пътуване), като го завъртите наляво.	Поставете минимашината за еспreso върху чашата и започнете изпомпването.	Първите 6 хода ще напълнят филтъра с вода. Продължете да изпомпвате, докато кафето спре да тече.

СЪВЕТИ

- Различни видове кафе
- Натиснете 10 пъти: Ristretto
- Натиснете 15 пъти: Еспресо
- Натиснете 25 пъти: Двойно еспресо
- Вода + еспресо кафе = американско кафе
- Мляко + шоколад + еспресо = Мока

Забележка

- За най-добри резултати ви предлагаме да:
- Използвайте пряно изпечени зърна на кафе и филтрирана вода.
- Сметете зърната кафе точно, преди да пригответе напитка.
- Внимателно уплътнете смляното кафе във филтъра с гърба на лъжичката.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Внимавайте да не се изгорите, работете внимателно с горещата вода.
- Не прилагайте по-голяма от обичайната сила върху буталото, ако то е залепнало.
- Високо налягане може да причини повреди.
- Не пълнете филтъра до ръба с уплътнено смляно кафе.
- Слагайте само една лъжичка смляно кафе (7 грама) във филтъра.

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Почистете откритите повърхности под течаща вода, за да отмиете остатъците от кафе. За почистването на всички други повърхности се препоръчва използването на влажна мека кърпа.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не наливайте вода в щрихованите области.
- Не поставяйте частите на минимашината за еспресо в съдомиялна машина.



Vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

Vă rugăm să nu vă grăbiți și să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de prima utilizare

Dacă aparatul este utilizat incorect, acesta poate funcționa defectuos și utilizatorul poate fi rănit. Asigurați-vă că utilizați aparatul conform destinației. Nu vom fi răspunzători pentru daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

- 1.** Aparatul de espresso este conceput pentru uz personal. Nu este potrivit pentru uz comercial, profesional, colectiv sau industrial. Utilizarea aparatului de cafea espresso în orice alt mod decât cel descris în prezentul document poate provoca vătămări corporale și poate anula garanția.
- 2.** Utilizați aparatul numai conform destinației.
- 3.** După scoaterea din ambalaj, verificați dacă aparatul este intact.
- 4.** Articolele de ambalare (cutie cadou, pungi și folii de plastic etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor, deoarece sunt surse potențiale de pericol.
- 5.** Nu permiteți ca aparatul de cafea espresso să fie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe.
- 6.** Copiii trebuie supravegheați și nu trebuie să li se permită să se joace cu aparatul de espresso.
- 7.** Nu împingeți pistonul dacă recipientul de apă și capul duzei nu sunt la locul lor.
- 8.** Nu consumați niciodată lichidul direct din aparatul de espresso, deoarece poate fi fierbinte.
- 9.** Nu așezați aparatul de cafea espresso pe o plită electrică sau cu gaz, în cuptor, în cuptorul cu microunde sau în mașina de spălat vase.

- 10.** Utilizați numai apă curată. Nu utilizați alte lichide.
- 11.** Nu încălziți niciodată apa direct în recipientul de apă al aparatului mini. Apa trebuie încălzită pe o altă sursă de căldură, cum ar fi o cratiță sau un ceainic, și apoi turnată în recipientul de apă de pe mini mașina de cafea.
- 12.** Nu utilizați aparatul de cafea espresso dacă există semne de deteriorare.
- 13.** În caz de arsură, turnați imediat apă rece pe zona afectată și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală.
- 14.** Curățați cu grijă produsul după fiecare utilizare.

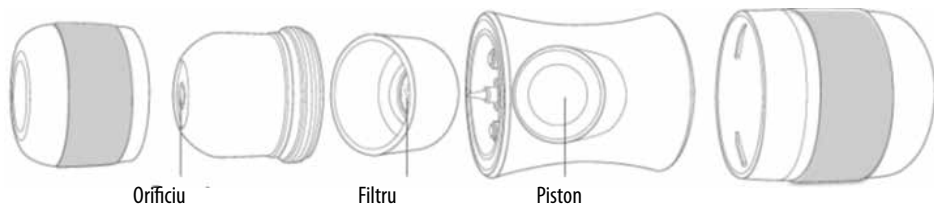
DESCRIERE

Ceașcă de espresso

Capăt cu duză

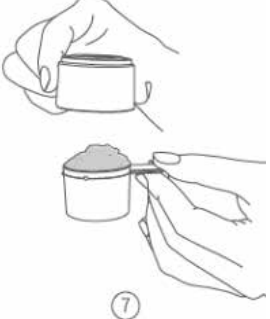
Carcasă

Recipient pentru apă



INSTRUCȚIUNI

①	②	③
Deblocați ceașca	Răsuciți capătul	Scoateți filtrul

 ④	 ⑤	 ⑥
Deșurubați recipientul de apă.	Scoateți lingurița din recipientul cu apă.	Umpleți lingurița cu cafea măcinată.
 ⑦	 ⑧	 ⑨
Așezați filtrul pe linguriță.	Întoarceți pentru a transfera întreaga cantitate de cafea măcinată în filtru.	Așezați filtrul pe carcasă Curățați dacă a rămas cafea pe marginile filtrului.

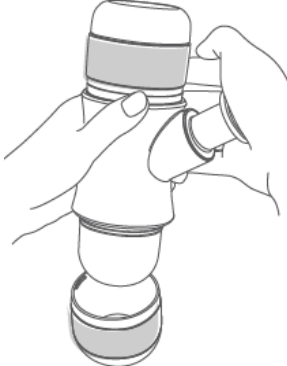
 10	 11	 12
Înșurubați bine capătul în carcasă până la capăt.	Adăugați apă clocotită în rezervorul de apă. Opriți turnarea înainte ca apa să ajungă la treaptă.	Înșurubați carcasa până la capăt pe rezervorul de apă.



Așezați rezervorul de apă pe o suprafață plană și stabilă pentru a-l umple.



Aveți grijă să nu vă ardeți. Aveți grijă.

 13	 14	 15
Deblocați pistonul din poziția retractată (pentru deplasare) prin rotirea acestuia spre stânga.	Așezați mini mașina de espresso pe ceașcă și începeți să pompați.	Primele 6 mișcări vor umple filtrul cu apă. Continuați să pompați până când cafeaua nu mai curge.

SFATURI

- Diferite tipuri de cafea
- Apăsați de 10 ori: Ristretto
- Apăsați de 15 ori: Espresso
- Apăsați de 25 de ori: espresso dublu
- Apă + cafea espresso = cafea americană
- Lapte + ciocolată + espresso = mocha

Notă

- Pentru cele mai bune rezultate vă propunem să:
- Folosiți boabe de cafea proaspăt prăjite și apă filtrată.
- Măcinați cu precizie boabele de cafea înainte de a prepara băutura.
- Sigilați cu grijă cafeaua măcinată în filtru cu dosul unei linguri.



AVERTISMENT

- Aveți grijă să nu vă ardeți, manevrați cu grijă apa fierbinte.
- Nu aplicați o forță mai mare decât cea normală asupra pistonului dacă acesta este blocat.
- Presiunea mare poate provoca daune.
- Nu umpleți filtrul până la refuz cu cafea măcinată compactă.
- Puneți doar o lingură de cafea măcinată (7 grame) în filtru.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați suprafețele expuse sub jet de apă pentru a îndepărta reziduurile de cafea. Pentru curățarea tuturor celorlalte suprafețe se recomandă o cârpă moale umedă.



AVERTISMENT

- Nu turnați apă în zonele marcate.
- Nu introduceți piesele aparatului de espresso în mașina de spălat vase.



Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε τες για μελλοντική αναφορά.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

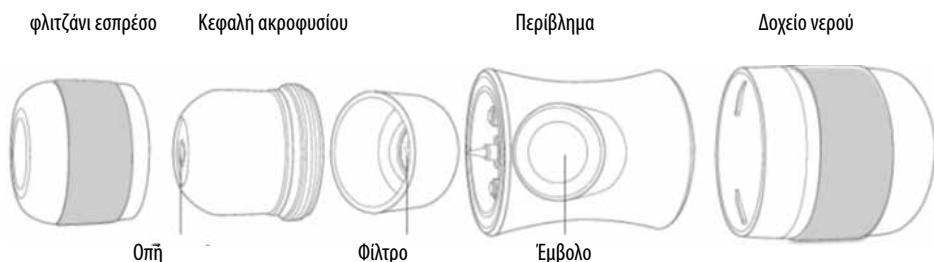
Παρακαλούμε αφιερώστε χρόνο και διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης

Εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα, μπορεί να καταστραφεί και ο χρήστης να τραυματιστεί. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη συσκευή όπως προβλέπεται. Δεν θα είμαστε υπεύθυνοι για ζημιές από ακατάλληλη χρήση.

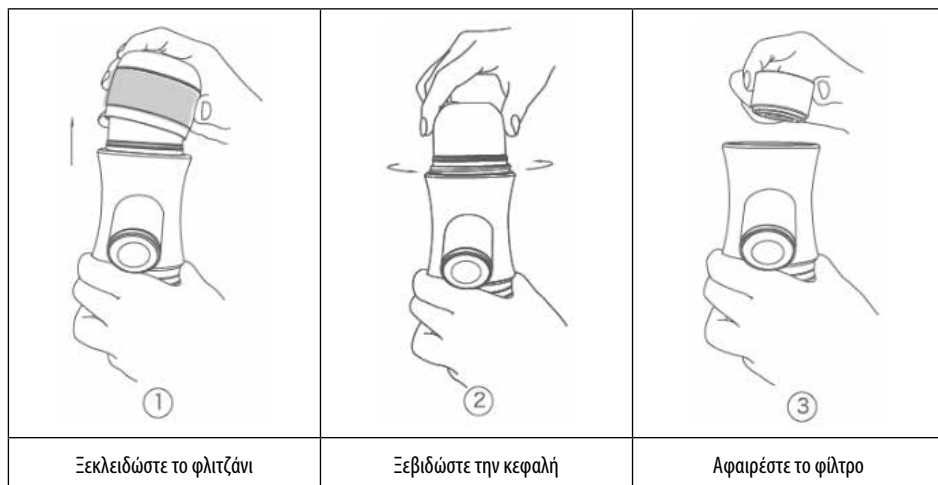
- 1.** Η minipresso μηχανή προορίζεται για προσωπική χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για εμπορική, επαγγελματική, συλλογική ή βιομηχανική χρήση. Η χρήση της minipresso μηχανής με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό και να ακυρώσει την εγγύηση.
- 2.** Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της.
- 3.** Αφού αφαιρέσετε από τη συσκευασία, ελέγξτε ότι η συσκευή είναι άθικτη.
- 4.** Τα στοιχεία συσκευασίας (κουτί δώρου, πλαστικές σακούλες και αλουμινοχαρτα κ.λπ.) δεν πρέπει να αφήνονται σε χώρο προσβάσιμο στα παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές πηγές κινδύνου.
- 5.** Μην επιτρέπετε τη χρήση της minipresso μηχανής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση.
- 6.** Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται και να μην επιτρέπεται να παίζουν με τη minipresso μηχανή.
- 7.** Μην πιέζετε το έμβολο εάν το δοχείο νερού και η κεφαλή του ακροφυσίου δεν είναι στη θέση τους.
- 8.** Μην καταναλώνετε ποτέ το υγρό απευθείας από τη minipresso μηχανή γιατί μπορεί να είναι ζεστό.
- 9.** Μην τοποθετείτε τη minipresso μηχανή πάνω σε φούρνο αερίου ή ηλεκτρικό μάτι, σε φούρνο, φούρνο μικροκυμάτων ή πλυντήριο πιάτων.
- 10.** Χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά.

- 11.** Ποτέ μην θερμαίνετε νερό απευθείας στο δοχείο νερού της minipresso μηχανής. Το νερό πρέπει να θερμανθεί σε άλλη πηγή θερμότητας, όπως μια κατσαρόλα ή βραστήρα, και στη συνέχεια να χυθεί στο δοχείο νερού της minipresso μηχανής.
- 12.** Μην χρησιμοποιείτε τη minipresso μηχανή εάν υπάρχουν σημάδια ζημιάς.
- 13.** Εάν καείτε, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στην πληγείσα περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια εάν χρειάζεται.
- 14.** Καθαρίζετε προσεκτικά το προϊόν μετά από κάθε χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



ΟΔΗΓΙΕΣ

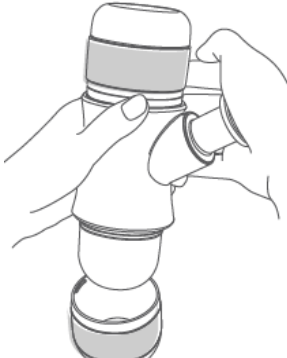
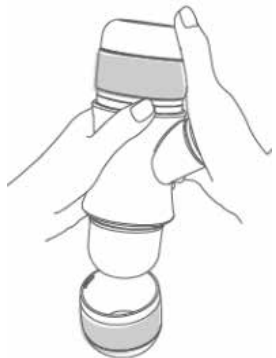


 4	 5	 6
Ξεβιδώστε το δοχείο νερού.	Αφαιρέστε το κουταλάκι από το δοχείο νερού.	Γεμίστε το κουταλάκι με αλεσμένο καφέ.
 7	 8	 9
Τοποθετήστε το φίλτρο στο κουταλάκι.	Αναποδογυρίστε για να μεταφέρετε όλο τον αλεσμένο καφέ στο φίλτρο.	Τοποθετήστε το φίλτρο στο περίβλημα. Καθαρίστε εάν έχει μείνει καφές στις άκρες του φίλτρου.

 10	 11	 12
Βιδώστε καλά την κεφαλή στο περίβλημα μέχρι τέρμα	Προσθέστε βραστό νερό στη δεξαμενή νερού. Σταματήστε να ρίχνετε πριν το νερό φτάσει στο σημάδι.	Βιδώστε καλά το περίβλημα μέχρι τέρμα στη δεξαμενή νερού.

! Τοποθετήστε το δοχείο νερού σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια για να το γεμίσετε.

! Προσέξτε να μην καίτε. Να είστε προσεκτικοί

 13	 14	 15
Ξεκλειδώστε το έμβολο από τη θέση κλειστή (για ταξίδι) στρέφοντάς το προς τα αριστερά.	Τοποθετήστε τη μίνι μηχανή εσπρέσο πάνω από το φλιτζάνι και ξεκινήστε την άντληση.	Οι πρώτες 6 κινήσεις θα γεμίσουν το φίλτρο με νερό. Συνεχίστε την άντληση μέχρι να σταματήσει να ρέει ο καφές.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Διαφορετικά είδη καφέ
- Πατήστε 10 φορές: Ristretto
- Πατήστε 15 φορές: Εσπρέσο
- Πατήστε 25 φορές: Διπλός εσπρέσο
- Νερό + καφές εσπρέσο = αμερικάνικος καφές
- Γάλα + σοκολάτα + εσπρέσο = Μόκα

Σημείωση

- Για καλύτερα αποτελέσματα σας προτείνουμε:
- Χρησιμοποιήστε φρεσκοψημένους κόκκους καφέ και φιλτραρισμένο νερό.
- Αλέστε τους κόκκους του καφέ ακριβώς πριν φτιάξετε ένα ρόφημα.
- Προσεκτικά πατήστε τον αλεσμένο καφέ στο φίλτρο με το πίσω μέρος του κουταλιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Προσέξτε να μην καείτε, δουλέψτε προσεκτικά με το ζεστό νερό.
- Μην ασκείτε δύναμη μεγαλύτερη από την κανονική στο έμβολο εάν είναι κολλημένο.
- Η υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- Μην γεμίζετε το φίλτρο μέχρι το χείλος με συμπιεσμένο αλεσμένο καφέ.
- Βάλτε μόνο ένα κουταλάκι αλεσμένου καφέ (7 γραμμάρια) στο φίλτρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθαρίστε τις εκτεθειμένες επιφάνειες κάτω από τρεχούμενο νερό για να ξεπλύνετε τα υπολείμματα καφέ. Για τον καθαρισμό όλων των άλλων επιφανειών, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ένα υγρό μαλακό πανί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην ρίχνετε νερό στις σκιασμένες περιοχές.
- Μην βάζετε τα μέρη της minipresso μηχανής στο πλυντήριο πιάτων.



ПРОИЗВОДИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi preluate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίνετε τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

